

H. H. MØRCH

DP-8

Instructions

Contenu de l'emballage

Dans l'emballage du bras de lecture vous trouverez le socle du bras dans lequel le palier est enrobé dans un corps lourd. Ceci est la liaison entre la partie mobile du bras de lecture et son support. Ce support est monté dans une bague dans laquelle une plaque noire en forme de poire est fixée à une seule vis. La plaque en forme de poire supporte le dispositif de VTA. Et ladite bague est la base du bras avec un gros écrou fixé au châssis de la platine. Un cordon de haute qualité est fourni pour connecter le bras au préamplificateur.

De plus vous trouverez le tube de bras correspondant au choix que vous avez fait avec le conseil de votre revendeur. Ou peut-être avez-vous vu la liste des combinaisons des têtes de lecture et des tubes de bras sur notre site Web (dans la section des instructions). De même vous devez avoir 4 poids avec des joints toriques, 4 poids avec des vis, un doigt de levage avec des vis, un écrou cannelé, une clé hexagonale, une seringue avec l'huile de silicone, une fine tige en plexiglas et une étroite bande de papier épais.

Ordinairement le bras de lecture est livré avec le porte-bras monté sur le levage du pick-up, mais si vous désirez un porte-bras séparé, il pourra vous être livré.

Montage de la bague

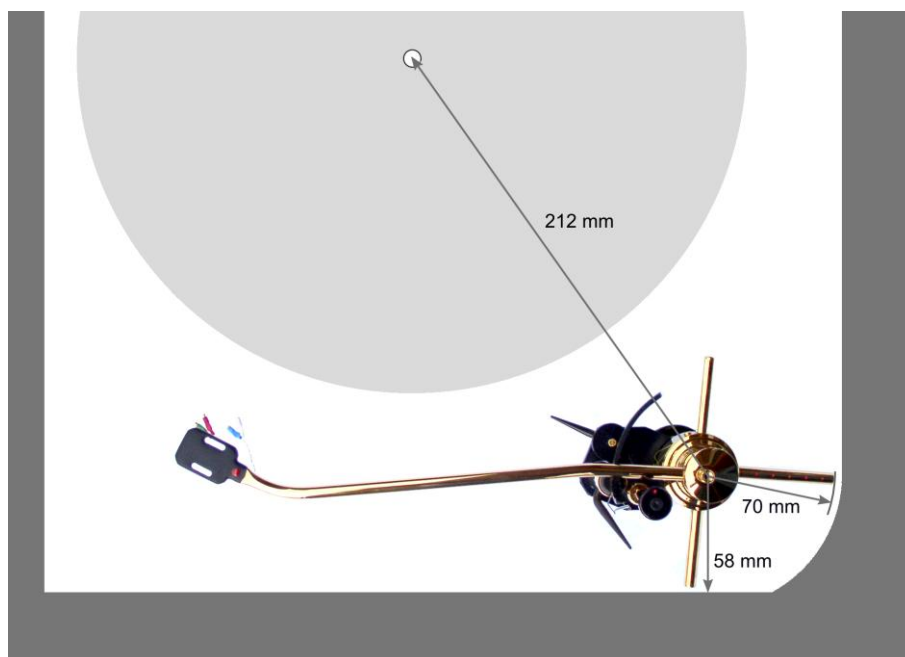


Fig. 1. Le contour de la zone blanche indiquant l'espace nécessaire pour le bras de lecture.

Il convient tout d'abord de décider de l'endroit précis où placer la bague dans laquelle le bras de lecture doit être monté. Le centre de la bague doit être à une distance de 212 mm (8 5/16 ") à partir du centre du plateau tourne-disque et il doit y avoir suffisamment de place pour que la tige faisant office de contre-poids puisse se déplacer librement. La tige faisant office de support des contre-poids dépasse de 70 mm (2 3/4 ") par rapport au centre de la bague du bras. Le bras doit être placé à l'endroit le plus

pratique pour donner une position commode pour le tube de bras lorsqu'il se repose dans le porte-bras. (Fig. 1)

Si un porte-bras séparé est utilisé, il doit être placé de telle manière que le bras prenne appui sur lui, et à une distance appropriée du disque.

Repérez le centre de la bague du bras et vérifiez qu'il est distant de 212 mm (8 5/16 ") par rapport au centre du plateau tourne-disque. Puis percez à un diamètre de 20 mm (13/16 "). De même, si un porte-bras séparé est utilisé, percez à un diamètre de 10 mm (13/32 ") pour la bague correspondant au porte-bras, à environ 155 mm (6 1/8 ") à l'avant du trou de 20 mm.

Sortez le caoutchouc noir, qui est pressé sur le corps lourd du bras de lecture. Ensuite la bague avec le socle du bras est logé dans le trou de Ø 20 mm pour que l'extrémité étroite de la plaque noire en forme de poire soit orienté vers l'avant.

Mettez le tube du bras au-dessus du socle du bras avec les 5 picots insérés dans les 5 trous dans le plexiglas dans la bride du tube de bras. Fixer le tube de bras avec l'écrou cannelé vissé sur le filetage traversant la bride du tube de bras. (Serrer l'écrou autant que vous pouvez avec vos doigts.)

La position de la plaque noire en forme de poire doit être ajustée de sorte que le tube du bras puisse se déplacer avec un angle approprié sur le plateau tourne-disque et pour que le tube du bras puisse se reposer dans le porte-bras à une distance convenable du plateau tourne-disque : Déplacez le tube du bras reposant sur le support du levage du pick-up à fond à l'extrémité du levier de levage du pick-up. Puis tourner la plaque en forme de poire, de telle sorte que la pointe de lecture soit en ligne avec la direction du centre de l'axe du plateau tourne-disque et le centre de l'écrou cannelé.

Ensuite, mettez le gros écrou sur le filetage de la bague et serrez - faire en sorte que la bague avec la plaque en forme de poire ne tourne pas. L'extrémité du levier de levage du pick-up doit supporter le tube de bras, alors qu'il est dirigé vers l'axe du plateau tourne-disque (Fig. 1).

Montage du câble et de l'amplificateur

Insérez la prise du cordon dans la douille se trouvant en dessous de la colonne du bras. Assurez-vous que le gros écrou maintenant le socle du bras soit en place avant de pousser le connecteur du câble du bras de lecture dans le socle du bras. Essayez d'éviter de plier trop fortement le câble trop près du connecteur du bras de lecture. Si le plateau tourne-disque a un châssis flottant, le câble ne doit être bridé en aucune manière, et il devrait être disposé selon un arc approprié, de telle manière qu'il ne puisse pas limiter les libres mouvements de la suspension. Rappelez-vous que le fil de terre doit toujours être raccordé au châssis (borne de terre) de l'amplificateur. Il est également possible qu'il soit nécessaire de raccorder électriquement le châssis du plateau tourne-disque à la bague du bras.

Manière de mettre en place les poids



Fig. 2. Tous les poids avec leurs vis suspendus aux tiges latérales

D'abord, les poids doivent être mis sur les tiges latérales. Prendre le plus petit des poids avec une vis et glissez-le sur chaque tige latérale (sans serrer les vis). Ensuite prendre les plus grands des poids avec une vis et glissez-les sur chaque tige latérale (Fig. 2).

Poussez le tube de bras vers l'axe du plateau tourne-disque et vérifiez que les le coté des poids ne viennent pas frapper le dispositif VTA, ou sont poussés par le dispositif VTA. Utilisez la bande de papier fourni pour vérifier que le dispositif VTA est totalement libre. Avec la clé hexagonale pointant vers l'arrière et vers le bas de 30 ° de l'horizontale (Fig. 3) serrer légèrement la vis du plus petit poids. La largeur du papier (13,7 mm, 17/32 ") est la même que la distance entre le plus petit poids aux corps, où la tige latérale est fixée.



Fig. 3. Serrer la vis du plus petit poids avec le papier comme espaceur.

Déplacer les poids de la tige opposée de sorte qu'ils pendent symétriquement à l'axe du bras de lecture. Puis vérifier avec le papier que le plus petit des poids suspendu soit à la même distance de chaque coté du corps du bras (Fig. 4).



Fig. 4. Le papier ne dépasse pas la distance du plus petit poids ajustée au niveau du dispositif VTA et est utilisée comme distance du plus petit poids du côté opposé.

Avec cette distance et avec la clé hexagonale pointant vers l'arrière et vers le bas sur 30 ° (Fig. 5) serrer la vis légèrement.

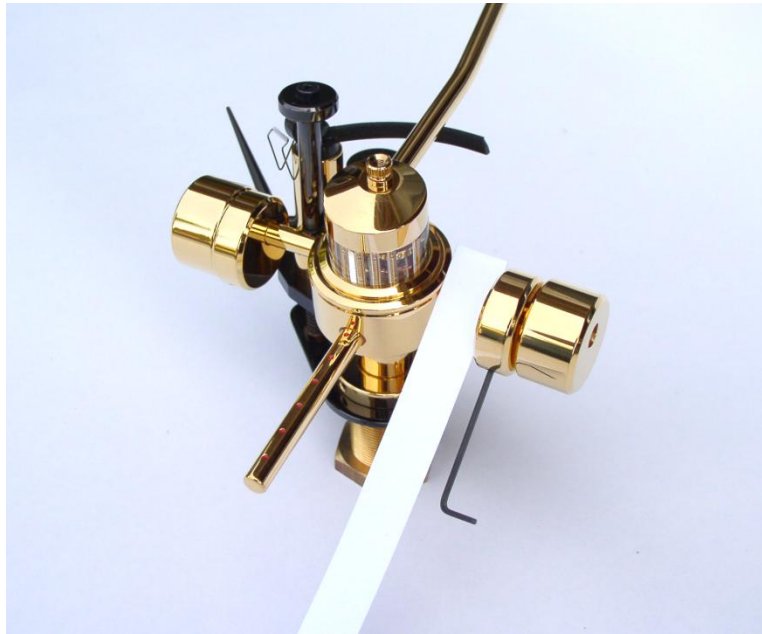


Fig. 5. Serrage de la vis du plus petit poids du côté opposé.

De chaque côté, placez le papier entre le grand poids et le petit poids et pousser le grand poids légèrement vers le petit poids. Puis serrez un peu les vis, avec la clé hexagonale pointant vers l'arrière et vers le haut sur 30 ° (Fig. 6).



Fig. 6. Tous les poids latéraux présentés montés avec entre eux le papier comme espaceur et la clé hexagonale dans l'un d'eux.

Utilisation de la tige en plexiglas fourni. Déplacer la tige de contreponds de 1 mm et vérifier que les poids de chaque côté se déplacent vers le haut en même temps (Fig. 7). Sinon, desserrer la vis du plus grand poids qui s'est déplacé en premier, déplacez-le légèrement vers l'extérieur et resserrer la vis. Vérifiez à nouveau et réajuster si nécessaire. Pour un réglage précis voir la section abaissée « Équilibre latéral » (Fig. 12).

Ensuite les poids avec des joints toriques doivent être mis sur la tige de contreponds. Dans le but de rendre possible l'équilibrage de l'ensemble des têtes de lecture, le bras de lecture est fourni avec trois contreponds – important, moyen et petit – dont le trou de fixation est positionnée de manière excentrée, et avec un poids suscitant la force d'appui du bras de lecture ayant un trou de fixation positionnée de manière centrale.

Les poids qui doivent être choisis en fonction de la tige de bras devant être utilisée et du poids de la tête de lecture.



Fig. 7. En soulevant la tige du contrepoids de 1 mm, les poids des deux côtés doivent se soulever simultanément.

Tout d'abord, le/les contrepoids est/sont mis sur la tige pour contrepoids, et ensuite le contrepoids pour la force d'appui du bras de lecture. **Pour mettre en place le/les contrepoids et pour les déplacer le long de la tige faisant office de contrepoids, ils doivent être simultanément tourné d'un côté puis de l'autre.**

Le contrepoids important donne 2 g, le contrepoids moyen donne 1,2 g, le petit contrepoids donne 0,5 g et le poids suscitant la force d'appui du bras de lecture donne 0,5 g lorsqu'ils sont avancés d'une entaille par glissement.

Ainsi, une certaine force d'appui du bras peut être obtenue en glissant plus d'un poids, en additionnant leurs parts de force d'appui du bras de lecture.

Refaire le plein d'huile de silicone

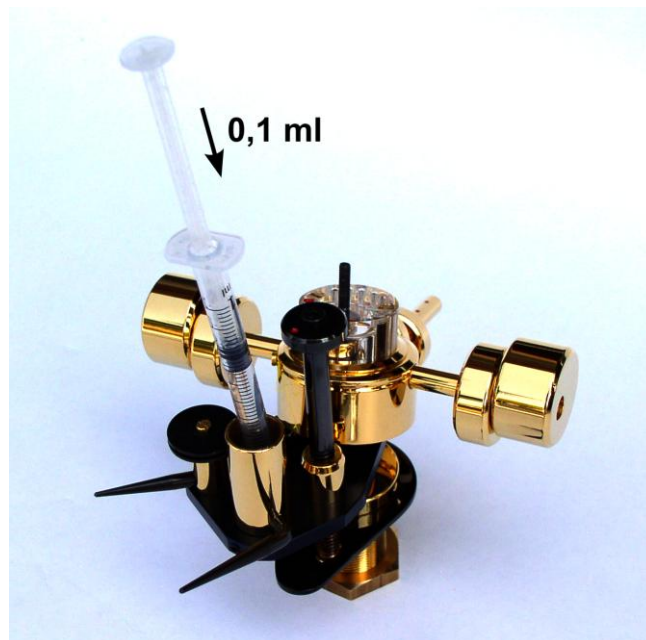


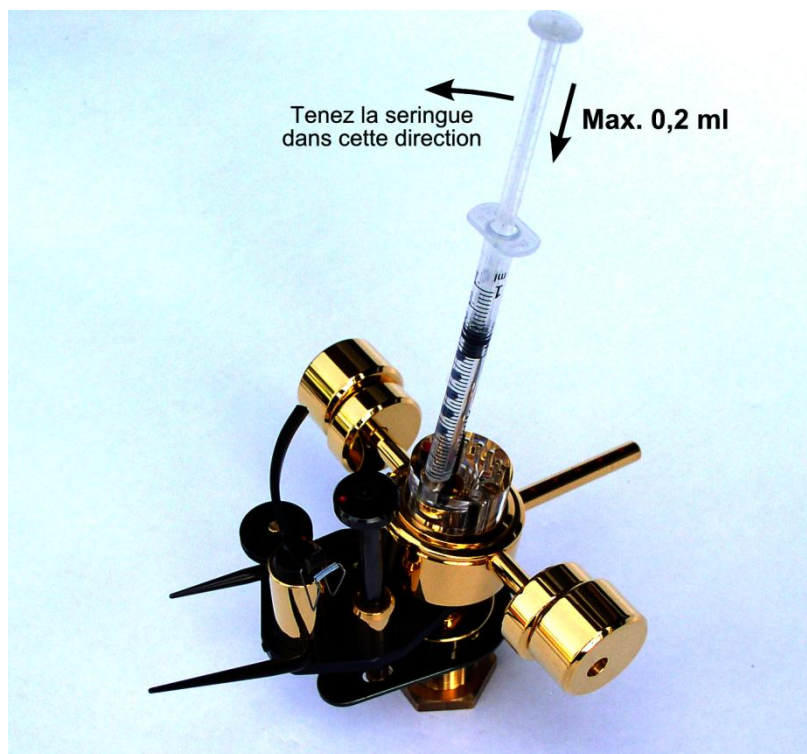
Fig. 8. L'injection de silicone dans le cylindre élévateur.

Ôter le tube du bras. La seringue jointe contient 0,5 à 0,6 ml d'huile de silicone. Il convient pour commencer de faire le plein du dispositif de levage du pick-up. Tirez le piston noir hors du cylindre élévateur et placez-le à un endroit très propre.

Puis injectez **près de 0,1 ml, mais absolument pas plus**, d'huile **derrière** l'arbre à l'intérieur du cylindre élévateur. En faisant ceci, la manette d'élévation doit être dans une position « abaissée » (Fig. 8).

Lorsque l'huile est injectée, la pointe de la seringue doit être « essuyée » sur l'arbre, et la seringue est soulevée avec une petite secousse, empêchant ainsi l'huile d'entrer en contact avec les parois du cylindre élévateur. Ne replacez-pas le piston dans le cylindre élévateur avant que l'huile de silicone ait coulé vers le bas du cylindre et après coup, le piston **ne doit pas** être tiré de nouveau vers le haut, car l'huile à la silicone collerait alors facilement aux parois du cylindre élévateur. Si ceci se produisait, le piston « descendrait » bien trop lentement.

Le bras de lecture est fourni avec un amortissement du mouvement horizontal. L'amortissement du mouvement vertical à **généralement aucun avantage**. Si on le souhaite, de l'huile de silicone peut être introduite dans le réservoir du socle du bras de lecture. Ceci est fait à travers l'ouverture que l'on voit dans le plexiglas au-dessus du socle du bras, lorsque le tube du bras est exactement dessus (Fig. 9).



*Fig. 9. L'amortissement du mode vertical de mouvement.
Injecter max. 0,2 ml. **Généralement aucun avantage.***

Dans cette position de prise d'appui, l'extrémité de la seringue peut juste atteindre le réservoir à travers cette ouverture. Injectez 0,15 à 0,2 ml d'huile de silicone dans le réservoir, et « essuyez » soigneusement l'extrémité de la seringue sur le périmètre du réservoir, avant de relever la seringue avec une petite secousse. Il convient de **ne pas** dévisser le plexiglas se trouvant au-dessus du réservoir.

L'amortissement du mouvement vertical du bras de lecture est obtenu au moyen de la vis à laquelle le tube du bras est fixé. Elle plonge dans l'huile de silicone : lorsque le bras de lecture est fourni, cette vis est dans sa position inférieure, et 0,2 ml d'huile de silicone éventuellement injectée occasionnera un amortissement maximum. L'amortissement se trouve réduit au fur et à mesure que la dite vis est relevée au moyen de la clé hexagonale d'une hauteur correspondant à quelques rotations. Pour des réglages complémentaires, il convient de vérifier que la vis ne pénètre pas de force dans le fond du réservoir. Cela fait trembler le bras de lecture dans son support. Soyez prudent si vous souhaitez augmenter à nouveau l'amortissement. La vis doit dépasser le fond du réservoir d'une hauteur correspondant à au moins une rotation. (En la mesurant, la vis doit être en saillie d'un minimum de 11,5 à 12 mm (environ 15/32 ") au-dessus de la surface du plexiglas).

Montage de la tête de lecture

En utilisant le doigt de levage, la tête de lecture peut être montée à présent sur le tube du bras (Fig. 10). Utilisez si possible, les vis en aluminium qui sont fournis. Il faut que le bras de lecture soit monté de telle manière que la distance du pivot au centre du plateau tourne-disque soit conforme à ce qui est indiqué sur le schéma de montage, A ce moment la, la position de la pointe de lecture – pour

obtenir un surplomb approprié – doit être ; avec des tubes de bras standards, tout juste en-dessous de l'arête avant de la surface noire du tube du bras – avec des bras tubulaires de PRECISION, à 4 mm (5/32 ") derrière l'arête avant. Il convient aussi de faire en sorte que la tête de lecture soit parallèle à la dite surface noire. Branchez avec soin, avec une pince, les connecteurs femelles des fils sur les broches de la tête de lecture. **N'appuyez pas trop dessus et faites aussi en sorte que vous ne coinciez pas de trop le câblage fin.** Le rouge et le vert correspondent au signal et à la terre du canal droit. Le blanc et le bleu sont le signal et la terre du canal de gauche.

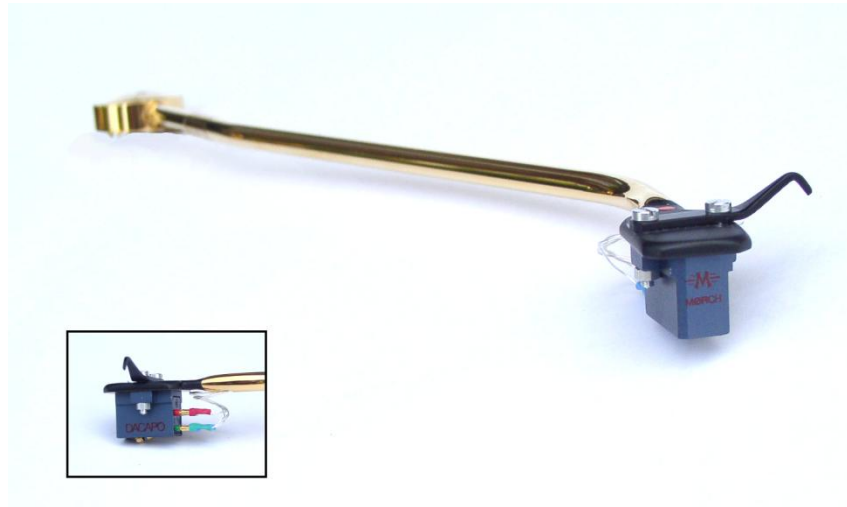


Fig. 10. Une tête de lecture montée avec son doigt de levage et ses vis.

Ensuite fixez le tube du bras sur le socle du bras avec l'écrou moleté qui l'accompagne, lequel devrait être serré à fond avec deux doigts. Vérifiez que le surplomb est correct – 18 mm (23/32 ") – et réglez au besoin. La façon la plus facile de voir que le surplomb est correct est de mettre une règle sur le plateau tourne-disque, jusqu'à ce qu'elle touche l'axe du plateau tourne-disque, pour que la règle fixe le point d'appui de la pointe de lecture. Puis le tube de bras est déplacé de sorte que la pointe de lecture est mise en ligne (en regard de la règle) avec la direction du point d'appui vers le centre de l'axe du plateau tourne-disque. La distance entre le centre de l'axe et la pointe de lecture (surplomb) peut être regardée exactement à angle droit à partir de la règle, lorsque la règle est appuyée sur l'axe du plateau tourne-disque.

Réglage du bras de lecture

Avec le dispositif VTA, régler la hauteur du socle du bras de telle sorte que le ressort antipatinage soit de niveau avec le disque.

Le poids suscitant la force d'appui du bras de lecture doit être amené à l'extrémité de la tige faisant office de contrepoids. Déplacez les contrepoids vers l'arrière ou vers l'avant jusqu'à ce que le tube du bras soit à peu près en équilibre en position horizontale. En faisant attention qu'il y ai un espace suffisant pour déplacer un poids vers l'avant pour appliquer une force d'appui du bras de lecture. Le grand contrepoids donne 2 g quand il est déplacé vers l'avant une entaille. Le contrepoids moyen donne 1,2 g et le petit contrepoids donne 0.5 g quand il est déplacé vers l'avant une entaille. Faire tourner le(s) contrepoids de sorte que le centre de gravité soit dirigée vers le haut. Il pourrait également pointer vers le bas. Les deux prises de position influencent le placement de l'image stéréo.

Appliquer la force d'appui du bras de lecture par le déplacement vers l'avant d'un contrepoids et / ou le poids suscitant la force d'appui. Si toute la force d'appui n'est pas appliquée en déplaçant un contrepoids vers l'avant, faites glisser vers l'avant également le poids suscitant la force d'appui. Le déplacement du poids suscitant la force d'appui vers l'avant d'une indexation donnera une force d'appui de 0,5 g.

Il est avantageux d'utiliser des contrepoids aussi grands ou aussi nombreux que possible.

Si de par le réglage grossier des poids, il apparaît que le contrepoids ne peut pas parvenir jusqu'à un point suffisamment avancé pour obtenir l'équilibre, le poids suscitant la force d'appui du bras de lecture peut être glissé vers l'avant jusqu'à ce que l'équilibre soit obtenu. Cet emplacement sera alors le point zéro pour le calibrage de la force d'appui du bras de lecture. Si la distance d'ici au contrepoids

n'est pas suffisamment importante pour fournir la force d'appui du bras de lecture appropriée, un contrepoids plus petit doit être utilisé.

La hauteur du bras de lecture doit à présent être réglée. La pointe de lecture prenant appui sur un disque, le socle du bras est déplacé vers le bas ou vers le haut avec le dispositif VTA, jusqu'à ce que le tube du bras soit disposé parallèlement au disque et on vérifie que le socle du bras soit orienté de telle manière que le dispositif de levage du pick-up puisse toujours supporter le tube du bras. La vis dans la bague du bras est ensuite serrée avec la clé hexagonale qui l'accompagne. Si nécessaire, desserrer le gros écrou et régler.

La hauteur du dispositif de levage du pick-up est ajustée de telle manière que la pointe de lecture soit au-dessus du disque à une distance d'environ 4 mm ($5/32$ "), lorsque le dispositif de levage du pick-up est dans une position « relevée ».

Si un porte-bras séparé est utilisé, il est ajusté en hauteur, de telle manière que le tube du bras repose sur lui lorsque le dispositif de levage du pick-up est dans une position « relevée ».

Centre de gravité

Repousser le poids force d'appui, de sorte que la pointe de lecture soit « flottante » au niveau de la surface du disque. Levez le levage du pick-up. Mettez le caoutchouc noir entre le cylindre élévateur et le ressort antipatinage, de sorte que le ressort ne tire pas. Soyez très prudent pour ne pas tordre le ressort. Abaissez le levage du pick-up. Soulevez la tête de lecture autant que vous pouvez avec votre doigt et retirez le doigt. La tête de lecture doit se déplacer très lentement vers le bas, de sorte que la pointe de lecture « flotte » au niveau de la surface du disque.

Si le centre de gravité est trop haut la tête de lecture restera debout. Il aurait également été un peu difficile pour trouver le point zéro. Le centre de gravité peut être abaissé en tournant la partie lourde du gros poids latéraux vers le bas. Aussi, si il ya un contrepoids excentré sur la tige de contrepoids, la partie lourde de celui-ci pourrait être abaissé.

Si la pointe de lecture se déplace rapidement vers le bas jusqu'au point zéro, le centre de gravité est trop bas. Ensuite, la partie lourde du poids latéraux moyen doit être tourné un peu plus vers le haut. Aussi la partie lourde du gros poids latéraux pourrait être tourné vers le haut un peu plus.

Après avoir réglé un quelconque des poids - à l'exception du poids force d'appui - l'équilibre latéral doit être réglé à nouveau. Puis aussi la force d'appui.

L'azimut de la tête de lecture

Il est possible qu'il soit nécessaire de régler l'azimut (l'inclinaison de la pointe de lecture). Lorsque la pointe de lecture repose sur un disque, la pointe de lecture – et ainsi la tête de lecture – devraient avoir une position perpendiculaire par rapport au disque. S'il n'en est pas ainsi, relevez la direction dans laquelle la tête de lecture devrait être inclinée, et ôter le tube du bras.

Au-dessus du socle du bras, sur le côté gauche, il y a un point rouge. Sur le côté droit – en face du point rouge – il y a une vis à tête conique à l'intérieur de laquelle la clé hexagonale va pouvoir s'ajuster (Fig. 11). En tournant la clé hexagonale dans le sens des aiguilles d'une montre, le bras – et donc la tête de lecture – vont être inclinés vers la gauche. Dans la direction opposée, en le tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. $\frac{1}{4}$ - $\frac{1}{2}$ tour peut être suffisant.

Remettez en place le tube du bras et vérifiez s'il y a lieu de procéder à des réglages supplémentaires.

Équilibre latéral

La direction de la tige faisant office de contrepoids, prolongée vers la tête de lecture est la ligne d'équilibre latéral. Réglage grossier de l'équilibre latéral a été effectué après montage des poids sur les tiges latérales (Fig. 7).

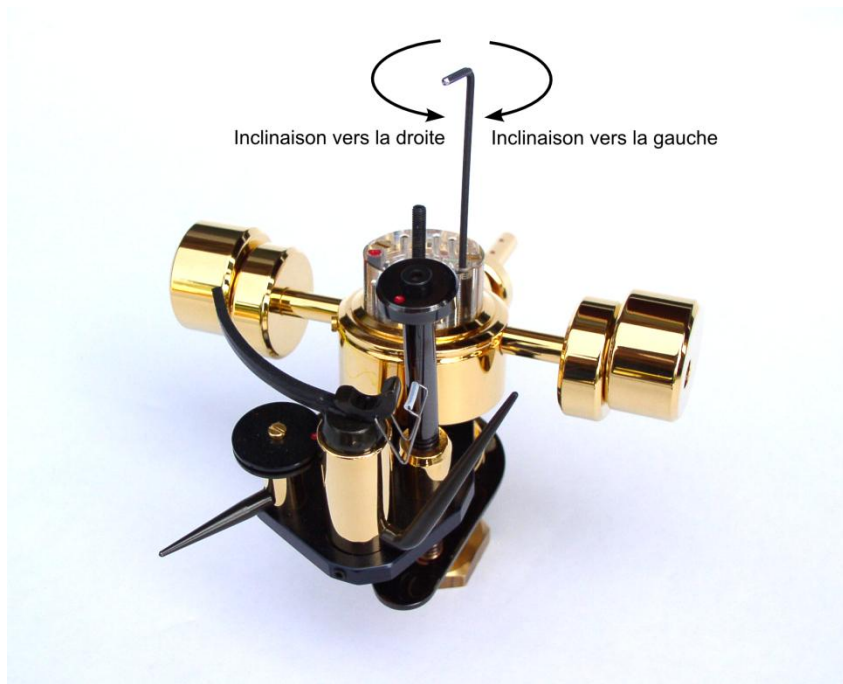


Fig. 11. Le tube de bras est enlevé et la clé hexagonale est prête à faire pivoter vers le haut ou vers le bas.

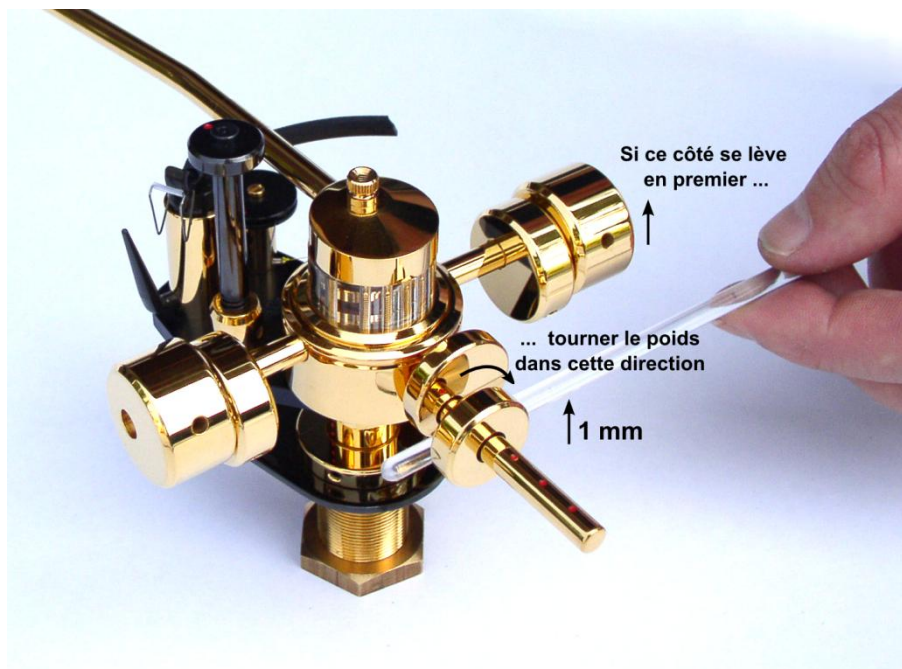


Fig. 12. Réglage fin en tournant la partie lourde du contrepoids du côté qui se déplace vers le haut en premier.

Le réglage fin peut être fait de la même manière mais avec le tube du bras reposant sur le support du levage du pick-up, et la poignée d'antipatinage doit être tournée dans le sens antihoraire autant que possible. Généralement pour un réglage fin il suffit de tourner la partie lourde du contrepoids sur la tige de contrepoids dans le sens du côté où les poids vont venir en premier (Fig. 12). Ensuite, essayez à nouveau de soulever la tige de contrepoids avec la tige en plexiglas et ainsi de suite, jusqu'à ce que les deux parties viennent simultanément. Lors du réglage, assurez-vous que la pointe de lecture ne touche rien.

Antipatinage (fig. 13)

La force d'antipatinage est ajustée avec la petite manette noire près du dispositif de levage du pick-up. L'importance de la force d'antipatinage requise dépend de la force d'appui du bras de lecture et de la forme de la pointe de lecture. Aucun calibrage n'est de ce fait possible.

Il est possible de procéder à un réglage grossier, la pointe de lecture passant entre les rainures près du label du disque. Correctement réglée, la pointe de lecture devrait se déplacer lentement vers le centre du disque.

Un réglage fin pourrait être effectué en réduisant légèrement la force d'appui du bras de lecture au moment d'écouter un passage critique. Si par exemple, une distorsion se produisait dans l'enceinte droite, il conviendrait de tourner la manette dans le sens des aiguilles d'une montre. (Le meilleur résultat est obtenu avec un disque d'essai). Le réglage n'est pas critique. Il vaut mieux régler peu plutôt qu'un excès de force d'appui au bras de lecture.

L'amplitude de déplacement permise à la poignée d'antipatinage A correspondra à la majorité des têtes de lecture.

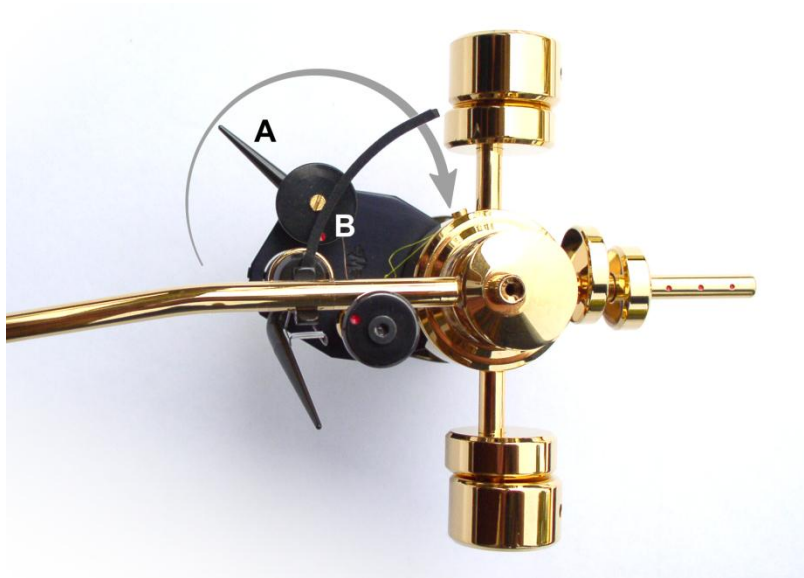


Fig. 13. Réglage d'antipatinage.

Une rotation de la poignée dans le sens de la flèche va augmenter l'antipatinage - et elle sera diminuée si la poignée est tournée en sens inverse. Si la poignée ne peut pas être tournée suffisamment pour obtenir plus d'antipatinage, la vis B peut être desserrée et le disque sous la lettre B doit être tourné d'un demi-tour ou plus dans la direction de la flèche, puis la vis doit être serrée de nouveau. Ensuite, l'antipatinage peut être ajusté avec poignée A dans une gamme plus étendue.

Information spécifique pour les tubes de bras de PRECISION

Les tubes de bras de PRECISION sont uniquement fournis en versions « rouges » et « bleues ». Ils ont une surface de montage large et rectifiée avec une grande précision pour garantir un bon contact mécanique. Les tubes de bras de PRECISION sont plus longs de 4 mm (5/32 ") que les tubes standards dans la direction de la pointe de lecture.

Information spécifique sur les tubes de bras de 12 "

Il est décrit en section « *Montage de la bague* » comment on trouve la position du trou de 20 mm (13/16 "). Pour des tubes de bras de 12 ", la distance du centre du trou vers le centre du plateau tourne-disque doit être de **294,1 mm** (11 9/16 ").

Si la bague est montée exactement à la distance ci-dessus par rapport au centre du plateau tourne-disque, la pointe de lecture devrait être positionnée juste en-dessous de l'arête frontale de la surface noire du tube du bras. Après avoir effectué le montage, vérifiez que le surplomb – **13,3 mm** (17/32 ") – est correct et procédez au besoin à des réglages.

L'image sonore la plus probable est la meilleure, si les contrepoids sont ajustés avec le centre de gravité au-dessus de la tige de contrepoids.